

**NORMATIVA RICHIAMATA NEL DISEGNO DI LEGGE N. 32/XV**

“Modifiche alle disposizioni regionali in materia di  
ordinamento ed elezione degli organi dei comuni”

**IM GESETZENTWURF NR. 32/XV ERWÄHNT  
GESETZESBESTIMMUNGEN**

„Änderung der Regionalbestimmungen betreffend die  
Gemeindeordnung und die Wahl der Gemeindeorgane“

REGIONE AUTONOMA  
TRENTINO-ALTO ADIGE  
Ripartizione II  
Affari Istituzionali, competenze  
ordinamentali e previdenza



Ufficio Elettorale

AUTONOME REGION  
TRENTINO-SÜDTIROL  
Abteilung II  
Institutionelle Angelegenheiten,  
Ordnungsbefugnisse und Vorsorge

Wahlamt

**DPRReg. 1 febbraio 2005  
n. 1/L  
(modificato dal  
DPRReg. 1 luglio 2008 n. 5/L,  
dal DPRReg. 18 marzo 2013 n. 17 e  
dal DPRReg. 22 dicembre 2014 n. 85)**

**TESTO UNICO  
DELLE LEGGI REGIONALI  
SULLA COMPOSIZIONE  
ED ELEZIONE  
DEGLI ORGANI  
DELLE AMMINISTRAZIONI  
COMUNALI**

**DPRReg. vom 1. Februar 2005,  
Nr. 1/L  
(geändert durch das  
DPRReg. vom 1. Juli 2008, Nr. 5/L,  
das DPRReg. 18. März 2013, Nr. 17  
und das DPRReg.  
vom 22. Dezember 2014, Nr. 85)**

**EINHEITSTEXT  
DER REGIONALGESETZE  
ÜBER DIE  
ZUSAMMENSETZUNG  
UND WAHL DER  
GEMEINDEORGANE**

**2015**

## TITOLO I

### ORGANI DELL'AMMINISTRAZIONE COMUNALE

**Articolo 1**  
(Art. 1 LR 6 aprile 1956 n. 5)

#### *Organi dell'amministrazione comunale*

1. Ogni comune ha un consiglio,  
una giunta ed un sindaco.

\* → **Articolo 2 (1)**  
(Art. 1 LR 30 novembre 1994 n. 3;  
art. 3 comma 3  
LR 22 dicembre 2004 n. 7;  
art. 1 LR 5 febbraio 2013 n. 1)

#### *Consiglio comunale*

1. Il consiglio comunale nei  
comuni della provincia di Trento è  
composto da:

- a) 40 componenti nei comuni con  
popolazione superiore a 100.000  
abitanti oppure capoluogo di  
provincia;

## I. TITEL

### ORGANE DER GEMEINDEN

**Art. 1**  
(Regionalgesetz  
vom 6. April 1956, Nr. 5, Art. 1)

#### *Organe der Gemeinden*

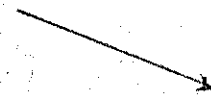
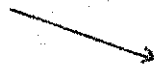
(1) Jede Gemeinde hat einen Rat,  
einen Ausschuss und einen  
Bürgermeister.

\* → **Art. 2 (1)**  
(Regionalgesetz  
vom 30. November 1994,  
Nr. 3, Art. 1;  
Regionalgesetz  
vom 22. Dezember 2004, Nr. 7,  
Art. 3 Abs. 3;  
Regionalgesetz  
vom 5. Februar 2013, Nr. 1, Art. 1)

#### *Gemeinderat*

(1) In den Gemeinden der Provinz  
Trient setzt sich der Gemeinderat  
wie folgt zusammen: aus

- a) 40 Mitgliedern in den Gemeinden  
mit einer Bevölkerung von mehr als  
100.000 Einwohnern oder in der  
Provinzhauptstadt;



- b) 32 componenti nei comuni con popolazione superiore a 30.000 abitanti;
- c) 22 componenti nei comuni con popolazione superiore a 10.000 abitanti;
- d) 18 componenti nei comuni con popolazione superiore a 3.000 abitanti;
- e) 15 componenti nei comuni con popolazione superiore a 1.000 abitanti;
- f) 12 componenti nei comuni con popolazione fino a 1.000 abitanti e di tutti gli eleggibili quando il loro numero non raggiunge quello fissato.

\*

1-bis. Il consiglio comunale nei comuni della provincia di Bolzano è composto da:

- a) 45 componenti nei comuni con popolazione superiore a 100.000 abitanti oppure capoluogo di provincia;
- b) 36 componenti nei comuni con popolazione superiore a 30.000 abitanti;
- c) 27 componenti nei comuni con popolazione superiore a 10.000 abitanti;
- d) 18 componenti nei comuni con popolazione superiore a 3.000 abitanti;
- e) 15 componenti nei comuni con popolazione superiore a 1.000 abitanti;
- f) 12 componenti nei comuni con popolazione fino a 1.000 abitanti e di tutti gli eleggibili quando il loro numero non raggiunge quello fissato.

- b) 32 Mitgliedern in den Gemeinden mit einer Bevölkerung von mehr als 30.000 Einwohnern;
- c) 22 Mitgliedern in den Gemeinden mit einer Bevölkerung von mehr als 10.000 Einwohnern;
- d) 18 Mitgliedern in den Gemeinden mit einer Bevölkerung von mehr als 3.000 Einwohnern;
- e) 15 Mitgliedern in den Gemeinden mit einer Bevölkerung von mehr als 1.000 Einwohnern;
- f) 12 Mitgliedern in den Gemeinden mit einer Bevölkerung bis zu 1.000 Einwohnern und aus allen wählbaren Bürgern, wenn ihre Anzahl unter der oben festgesetzten liegt.

\*

(1-bis) In den Gemeinden der Provinz Bozen setzt sich der Gemeinderat wie folgt zusammen: aus

- a) 45 Mitgliedern in den Gemeinden mit einer Bevölkerung von mehr als 100.000 Einwohnern oder in der Provinzhauptstadt;
- b) 36 Mitgliedern in den Gemeinden mit einer Bevölkerung von mehr als 30.000 Einwohnern;
- c) 27 Mitgliedern in den Gemeinden mit einer Bevölkerung von mehr als 10.000 Einwohnern;
- d) 18 Mitgliedern in den Gemeinden mit einer Bevölkerung von mehr als 3.000 Einwohnern;
- e) 15 Mitgliedern in den Gemeinden mit einer Bevölkerung von mehr als 1.000 Einwohnern;
- f) 12 Mitgliedern in den Gemeinden mit einer Bevölkerung bis zu 1.000 Einwohnern und aus allen wählbaren Bürgern, wenn ihre Anzahl unter der oben festgesetzten liegt.

**Articolo 3-bis <sup>(5)</sup>**  
(Art. 3 LR 5 febbraio 2013 n. 1)

*Parità di accesso  
nella giunta comunale*

1. La giunta comunale deve essere composta da rappresentanti di entrambi i generi. La rappresentanza del genere meno rappresentato deve essere garantita almeno proporzionalmente alla sua consistenza in consiglio comunale. La rappresentanza in giunta di entrambi i generi può essere garantita mediante la nomina o l'elezione di un cittadino/una cittadina non facente parte del consiglio, in possesso dei requisiti previsti dall'articolo 3, comma 3-bis, anche se lo statuto comunale non prevede tale facoltà.

2. Qualora venga nominata o eletta una giunta comunale non composta da rappresentanti dei due generi come previsto al comma 1, la giunta provinciale diffida immediatamente il comune ad adeguarsi entro trenta giorni. Scaduto tale termine la giunta provinciale provvede allo scioglimento del consiglio comunale ai sensi dell'articolo 58, comma 1, lettera a) della legge regionale 4 gennaio 1993, n. 1 e successive modificazioni <sup>(6)</sup>.

<sup>(5)</sup> Per l'applicazione della disposizione relativa alla parità di accesso nella giunta comunale vedi l'art. 106-ter.

<sup>(6)</sup> Vedi l'art. 83 comma 1 lettera a) del Testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni.

**Art. 3-bis <sup>(5)</sup>**  
(Regionalgesetz  
vom 5. Februar 2013, Nr. 1, Art. 3)

*Gleichberechtigung beim Zugang  
zum Gemeindeausschuss*

(1) Im Gemeindeausschuss müssen beide Geschlechter vertreten sein. Der Anteil des unterrepräsentierten Geschlechts muss mindestens im Verhältnis zu seiner Stärke im Gemeinderat garantiert werden. Die Vertretung beider Geschlechter im Gemeindeausschuss kann durch die Ernennung oder Wahl einer Bürgerin/eines Bürgers gewährleistet werden, die/der dem Rat nicht angehört und die Voraussetzungen laut Art. 3 Abs. 3-bis erfüllt, auch wenn diese Möglichkeit in der Gemeinde-satzung nicht vorgesehen ist.

(2) Wird ein Gemeindeausschuss ernannt oder gewählt, in dem die beiden Geschlechter nicht gemäß Abs. 1 vertreten sind, so fordert die Landesregierung die Gemeinde unverzüglich auf, sich binnen dreißig Tagen anzupassen. Nach Ablauf dieser Frist löst die Landesregierung den Gemeinderat im Sinne des Art. 58 Abs. 1 Buchst. a) des Regionalgesetzes vom 4. Jänner 1993, Nr. 1 mit seinen späteren Änderungen auf. <sup>(6)</sup>

<sup>(5)</sup> Zwecks Anwendung der Bestimmung bezüglich der Gleichberechtigung beim Zugang zum Gemeindeausschuss siehe Art. 106-ter.

<sup>(6)</sup> Siehe Art. 83 Abs. 1 Buchst. a) des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung.